安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六六〇六次会议

2011 年 8 月 30 日星期二下午 3 时 30 分举行
纽约

主席：	哈迪普・辛格・普里先生	（印度）
成员：	波斯尼亚和黑塞哥维那	巴尔巴利奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	李保东先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	布里安先生
	加蓬	梅索尼先生
	德国	维蒂希先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	尼日利亚	奥诺武先生
	葡萄牙	卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克・莱尔・格兰特爵士
	美利坚合众国	迪卡洛夫人

议程项目

利比亚局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

11-48381 (C)

请回收

下午 3 时 30 分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

主席(以英语发言)：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我欢迎秘书长潘基文先生阁下出席会议并请他发言。

秘书长(以英语发言)：我首先介绍有关尼日利亚首都阿布贾联合国之家遭遇恐怖袭击事件的最新情况。大家都对这一恐怖行为进行了谴责。正如许多发言者指出的那样，这是对献身助人的人进行袭击。这是联合国驻地今年遭受的第二次重大恐怖袭击事件。第一次当然是马扎里沙里夫事件，造成 7 人死亡，其中包括三名联合国工作人员。

在阿布贾事件中，共有 23 人丧生，其中 11 人是联合国工作人员，包括一名国际工作人员，这位挪威青年女子来自奥斯陆，名叫 Ingrid Midtgaard。另有 80 多人受伤。我在接到最初报告后，几分钟内就请常务副秘书长阿莎-罗丝·米吉罗女士和联合国安全主管格雷格里·斯塔尔副秘书长立即前往现场。他们昨天回来并向我作了通报。

我们现在知道的是，这次袭击是一名自杀炸弹手驾驶一辆越野车高速冲过联合国大院出口大门引爆的。阿布贾联合国之家内驻有 26 个联合国机构和方案，房舍结构牢固，保安措施强。因此，发生这样的袭击需要重新作出严肃评估，不仅是在尼日利亚境内或高危地区，而且是在全世界范围内。

我们将全面检讨这次事件和我们联合国之家的保安措施。近期内我们还将启动一次全球性威胁审查。一有机会我就会向安理会介绍审查结果。同时，我们正在尽一切可能协助受害者及其家属，包括对可能需要的人提供心理创伤咨询。

今天下午，我将向大会报告情况；周四，常务副秘书长将在纽约总部举行一次“市民大会”，讨论这次悲剧。显然，联合国和联合国工作人员正日趋成为全球恐怖分子经常袭击的对象，他们似乎经常将我们视为“好欺负”的目标。

在海外工作的联合国工作人员的安危是最重要的事。我们必须通过阿布贾事件汲取经验教训。我们必须同心协力投入精力和资源，落实这方面措施。在安全条件困难的情况下，我们的目标必须是坚持，而不是撤离。我们必须继续执行我们的重要工作，不能把自己锁在大墙堡垒之内。我们必须妥善管理风险，而不是躲避风险。

最后，我谨感谢古德勒克·乔纳森总统阁下和尼日利亚政府在事发后提供援助。我再次向受难者及其亲人表示深切的同情和慰问，我赞扬阿布贾联合国工作人员的勇气和献身精神，他们承受了非常严重和可怕的打击。

安理会成员们已经看到来自利比亚的最新报告。我想，目前趋势可令大家鼓舞。昨天，我们收到消息，证实穆阿迈尔·卡扎菲的家庭成员在阿尔及利亚寻求庇护。看来全国过渡委员会已经基本上控制的黎波里和其他城市。战斗在利比亚境内部分地区继续存在，主要是在苏尔特、塞卜哈、祖瓦拉和南方部分地区。但我认为，我们现在可以希望迅速结束冲突，结束利比亚人民的苦难。

过去一周，我同全国过渡委员会主席穆斯塔法·阿卜杜勒·加里尔先生和其他许多世界领导人多次交谈。我们讨论了今后数月联合国在利比亚的作用，包括在选举援助、过渡时期司法和治安方面的作用以及紧急人道主义的需求。

星期四，我们将在巴黎举行一次利比亚支助集团首脑级会议，继续讨论这些问题。我的利比亚冲突后规划问题特别顾问伊恩·马丁先生和我的利比亚问题特使阿卜杜勒·埃拉赫·哈提卜将陪同我和主管政治事务副秘书长林恩·帕斯科先生出席会议。

与此同时，上周五 8 月 26 日，我同阿拉伯国家联盟、伊斯兰合作组织、非洲联盟和欧洲联盟负责人举行了一次视频会议。大家同意，在此关键时刻，国际社会必须同心协力，提出协调一致的有效行动方案。大家还同意，应由联合国主导这项工作。

这次会议之后，8 月 27 日，阿拉伯国家联盟理事会在开罗召开了部长级特别会议。我理解，会上阿拉伯国家联盟同意，应由利比亚全国过渡委员会代表利比亚出席阿拉伯国家联盟会议。会议还呼吁联合国允许全国过渡委员会在联合国内这样做。

此外，8 月 26 日，常务副秘书长出席了在亚的斯亚贝巴举行的非洲联盟和平与安全理事会会议。会上，非洲国家领导人也强调需要实现民族和解，强调非盟将与利比亚所有利益攸关方合作，以便稳定该国的局势。

我们必须迅速、果断地采取行动，解决前头严峻的挑战。利比亚的人道主义局势要求紧急行动。我们已经开始看到进展的迹象。根据一些报道，过渡当局周末已发现显然是由前政权储存的大批医疗用品和食物。医院正在开始恢复工作。世界粮食计划署已经派出一个庞大的人道主义援助车队，从突尼斯出发，车队携带水、医疗用品和突尼斯政府捐献的血液。世界卫生组织也参加这次行动，提供了 45 吨医疗用品。

的黎波里港口现在已经开放船舶进出，这是将国际援助物资和人员运入利比亚的必要步骤。但是，饮用水的供应严重不足。根据我们最新的报告，估计的黎波里居民 60%没有饮用水和卫生设施。儿童基金会工程人员正在努力修复水泵站，以便将人造大河的水送到首都和其他地区，但不知道这些水泵需要多长时间才能恢复供水。显然，持续存在的安全问题使局势充其量只能说是不稳定。

我们要想避免供水系统再出现停止运转现象，就必须提供足够的燃料和零部件。与此同时，我们正在紧急努力，调动其它资源来提供用水，其中包括加油车。在今后几天里，我们有可能就此事要求国际社会提供紧急援助。

至关重要的是，安全理事会制裁委员会采取行动，解冻了利比亚被冻结的 15 亿美元资产，以便用于人道主义援助。刚刚拨付此类资产中的第一笔——1.1 亿美元。今后几天将需要采取进一步行动。我呼吁安理会继续对过渡当局的资金要求作出积极回应。

同样在人道主义方面，我要指出，国际移民组织 8 月 28 日从的黎波里成功撤离了约 1 000 名移民和第三国国民。

最后，关于人权问题，近几天我们看到有越来越多的证据表明存在即决处决、酷刑和侵犯人权现象。利比亚问题国际调查委员会将对此进行调查，预计委员会将于 9 月 19 日向人权理事会提交首次口头报告。

此时此刻的迫切性怎么说都不为过。时间就是生命。利比亚人民期待着国际社会的帮助。过渡政府将在今后几天概述具体请求。

我的目标是尽快在实地部署联合国工作人员，并由安全理事会赋予其强有力的授权。我的特别顾问伊恩·马丁先生每天都在与全国过渡委员会等利比亚有关方面进行协商，我和我们团队的其他高级成员也是这样。在我们的对策中，联合国将根据三项基本原则开展行动。

第一项原则是本国当家作主。利比亚的未来要由利比亚人来决定。我们将按照他们的需要和愿望行事，而非相反。

第二项原则是快速反应和行动。马丁先生及其团队一直在进行准备，以便使联合国能够迅速响应利比亚当局提出的要求。从我们与全国过渡委员会的协商来看，此类请求将主要集中于五个方面，即恢复公共安全和秩序以及促进法治；主导包容性政治对话、促进民族和解以及确定立宪和选举进程；扩展国家权力，包括为此加强正在建立的可问责机构以及恢复公

共服务；保护人权特别是弱势群体的人权，以及支持过渡时期司法；立即采取步骤启动经济复苏。

我们的第三项原则是有效协调。我们最重要的工作将是，确保多边、地区和双边努力相互补充并符合利比亚人的愿望。这又要求利比亚过渡当局确定明确的短期和较长期优先目标。我们在实地的团队将与该国领导人密切合作，尽可能减少含混不清的情况和重复工作的现象，避免浪费时间和财力。

我们大家都深切地认识到利比亚存在的挑战的严重性，以及帮助利比亚人民建设更民主、繁荣和稳定的未来的巨大机遇。我们在帮助他们的时候，必须要以一个声音说话和行事。我们在应对冲突后挑战的过程中，必须要主动积极、切实有效。然而，与此同时，我们必须对利比亚人民自己的复杂需要和愿望有敏感认识。

正如我先前所说，利比亚的未来必须由利比亚人民自己来主导和掌控。他们对国家统一、和解和包容进程的要求和这方面的优先目标，将是我们今后努力的基础。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的通报。

我的名单上没有其他发言者了。我现在请成员们进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

下午 3 时 45 分散会。